

DPTO. LENGUAS MODERNAS Y LITERATURAS COMPARADAS

CURSO 2023-2024

TÍTULOS TFGs

GRADO DE LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (PORTUGUÉS)

1. CABRITA, M^a DA CONCEIÇÃO – CARMEN M. COMINO FERNÁNDEZ DE CANETE

A Banda Desenhada enquanto recurso didático no ensino/aprendizagem do Português como Língua Estrangeira (PLE)

A Banda Desenhada, estando ligada à leitura recreativa passou também, desde o século passado, a estar associada ao ensino como material para utilização em contexto de sala de aula. Propõe-se, por conseguinte, que o aluno explore as vantagens da Banda Desenhada como recurso motivador e capaz de promover a compreensão leitora ou visual, para trabalhar aspetos linguísticos e culturais, assim como conteúdos pragmáticos, e sociolinguísticos.

História e ficção no romance português contemporâneo

Partindo da história como fonte de inspiração, há autores que a reproduzem e outros que a questionam. Estes últimos são mais críticos e menos tradicionais tanto na temática como na narrativa. Neste âmbito, o aluno procurará colocar em evidência a criação de um universo ficcional que dialoga com a história como que a recriando entre o que foi e o que poderia ter sido.

2. CARRASCO GONZÁLEZ, JUAN M.

Vocalismo en la Fala. Análisis de entrevistas del proyecto FRONTESPO

El trabajo consistirá en transcribir alguna de las entrevistas realizadas por el proyecto FRONTESPO en Valverde del Fresno, San Martín de Trevejo o Eljas y analizar el vocalismo (vocales y diptongos en posición tónica y átona). Se deberá comparar con la situación descrita en los estudios realizados desde principios del siglo XX.

3. CORBACHO SÁNCHEZ, ALFONSO

Análisis de unidades fraseológicas en las lenguas alemana, española y portuguesa

Por medio de un análisis contrastivo de unidades fraseológicas procedentes de las lenguas alemana, española y portuguesa se realizará una descripción de las semejanzas y/o diferencias que se desprendan del objeto de análisis. Serán textos de distinta naturaleza los que sirvan de soporte para llevar a cabo este estudio.

Germanismos léxicos en el español y portugués

El cometido principal de este trabajo consistirá en mostrar desde el plano léxico una serie de préstamos de la lengua alemana en el español y portugués.

4. FERNÁNDEZ, M^a JESÚS y PINEDA, VICTORIA

Contos de Fernando Pessoa: análise narratológica e prática didática

El trabajo propone un estudio doble y complementario de algunos relatos cortos de Fernando Pessoa. Por una parte, se llevará a cabo un análisis narratológico de los textos, que pondrá de relieve las técnicas utilizadas por Pessoa en lo que se refiere a las voces narrativas, planos y puntos de vista, manejo del tiempo, etc. Por otra parte, y paralelamente, este examen servirá para localizar fragmentos de texto o incluso cuentos enteros que podrían usarse en la enseñanza del Portugués como Lengua Extranjera. En este sentido, el alumno podrá elaborar una propuesta didáctica para el trabajo de dichos textos en el aula.

5. FONSECA, GUILLERMO

Literatura portuguesa e TICs: oportunidades para a divulgação do papel das mulheres

El alumno podrá realizar una búsqueda a fin de identificar algunos recursos web que tengan como tema fundamental la figura de autoras portuguesas y sus obras.

6. GARCÍA BENITO, ANA BELÉN

A gastronomia como elemento identitário em Jaime Bunda. Agente secreto, de Pepetela.

O trabalho propõe uma análise das representações do património gastronómico em Jaime Bunda. Agente secreto, do escritor angolano

Pepetela, considerando a gastronomia como recurso literário, a alimentação como elemento de identidade e fator de socialização, o regime alimentar e produtos e os ritmos e os ritos de alimentação em Angola.

As aulas de português como laboratório de sustentabilidade: Objetivos de Desenvolvimento Sustentável e ensino-aprendizagem de PLE

O trabalho pretende refletir, inicialmente sob uma perspectiva teórica e no âmbito da Educação para o Desenvolvimento Sustentável, sobre os Objetivos de Desenvolvimento Sustentável-Agenda 2030 (ODS) e a sua integração no ensino-aprendizagem do português língua estrangeira, atendendo às suas potencialidades e dificuldades. Numa segunda fase, sob uma perspectiva de aplicação prática, o objetivo é utilizar a aula de português como um “laboratório de sustentabilidade”, aproveitando estratégias e competências em PLE para trabalhar os ODS, daí a proposta de trabalho incluir a elaboração de fichas didáticas para PLE (nível B2).

7. MUÑOZ RIVAS, JOSÉ

La recepción de la obra poética y narrativa de Cesare Pavese en España y Portugal

Estudio del área de influencia literaria y cultural de la obra de Cesare Pavese (1908-1950) en los dos países ibéricos, atendiendo a las ediciones de la poesía y narrativa del autor italiano desde los años sesenta a nuestros días. El alumno revisará además la producción ensayística sobre la obra de Pavese durante estos años en España y Portugal.

8. OGANDO GONZÁLEZ, IOLANDA

Eça de Queirós no audiovisual português

Estudo sobre a presença da literatura oitocentista no audiovisual português, com especial atenção às adaptações da figura e obra do romancista José Maria Eça de Queirós.

Ora Eça! Aprender língua e cultura portuguesa através da figura literária de Eça de Queirós

Estudo sobre a presença da literatura no seio da cultura portuguesa para examinar a relevância da mesma na hora de ensinar português. Posteriormente, propor-se-á um conjunto de atividades a partir da figura do romancista José Maria Eça de Queirós.

9. VELASCO DE CASTRO, ROCÍO

La construcción de la Idafa y sus usos en el árabe culto estándar

Análisis de la construcción de *Idafa* y sus principales usos en la lengua árabe actual, con ejemplos significativos y sus correspondencias en español.

El plural fracto y su evolución en el árabe actual

Recapitulación de las diferentes tipologías de plurales fractos y sus principales usos, incluyendo algunos neologismos muy frecuentes en el árabe actual.

Verbos irregulares de uso frecuente en árabe: un intento de sistematización

Selección de los principales verbos irregulares de uso habitual en el árabe estándar actual, explicación de su flexión irregular y, a través de una serie de ejemplos, se pretende ofrecer una propuesta de sistematización para el aprendizaje de sus formas más utilizadas.

Kana wa Ajawatu-ha: el verbo Kana y sus hermanas

Elaboración de un pequeño corpus con los principales usos de estos verbos y sus posibles correspondencias en español a través de una serie de ejemplos que reflejen situaciones de la vida cotidiana.